

31977D0795

L 334/29

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

24.12.1977

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 12. prosince 1977,

kterým se zakládá společný postup výměny informací o jakosti sladkých povrchových vod ve Společenství

(77/795/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 235 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,vzhledem k tomu, že akční programy Evropských společenství pro životní prostředí z let 1973 ⁽³⁾ a 1977 ⁽⁴⁾ stanoví opatření k zavedení postupu výměny informací mezi sítěmi dohledu nad znečištěním a monitorovacími sítěmi;

vzhledem k tomu, že tento postup je nezbytný k určování úrovní znečištění řek ve Společenství, a v důsledku toho i ke stanovení pokynů pro omezování znečištění a dalších závadných stavů, což je jedním z cílů Společenství ve vztahu ke zlepšení životních podmínek a vyváženého rozvoje hospodářských činností v celém

Společenství; že Smlouva neobsahuje žádná ustanovení týkající se zvláštních pravomocí potřebných pro tento účel;

vzhledem k tomu, že výměna informací o úrovních znečištění je jedním z prostředků sledování dlouhodobých trendů a zlepšení vyplývajících z používání platných právních předpisů členských států a Společenství;

vzhledem k tomu, že výměna informací založená tímto rozhodnutím by měla umožnit co nejrepresentativnější srovnávání výsledků získaných vzorkovacími a měřicími stanicemi;

vzhledem k tomu, že výměna informací založená tímto rozhodnutím by položila základy systému monitorování znečištění sladkých povrchových vod ve Společenství a mohla by tvořit součást celosvětového monitorovacího systému životního prostředí podle programu Organizace spojených národů pro životní prostředí;

vzhledem k tomu, že k dosažení těchto cílů musí členské státy předat Komisi údaje o určitých ukazatelích sladkých povrchových vod; že Komise vypracuje souhrnnou zprávu, kterou předá členským státům;

vzhledem k tomu, že seznam stanic v příloze I může Komise na žádost členského státu měnit, pokud jsou splněna určitá kritéria;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 178, 2.8.1976, s. 48.⁽²⁾ Úř. věst. C 285, 2.12.1976, s. 10.⁽³⁾ Úř. věst. C 112, 20.12.1973, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 139, 13.6.1977, s. 3.

vzhledem k tomu, že technický pokrok vyžaduje, aby technické podrobnosti uvedené v příloze II tohoto rozhodnutí byly pohotově upravovány; že pro snadnější zavádění opatření potřebných

k tomuto účelu je nutno stanovit postup, jehož pomocí by se docílilo úzké spolupráce mezi členskými státy a Komisí v rámci výboru pro přizpůsobování tohoto rozhodnutí technickému pokroku,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zakládá se společný postup výměny informací o jakosti sladkých povrchových vod ve Společenství.

Článek 2

1. Pro účely tohoto rozhodnutí se „vzorkovacími nebo měřicími stanicemi“ rozumějí stanice uvedené v příloze I.

2. Informace týkající se ukazatelů uvedených v prvním sloupci přílohy II, které podléhají výměně, jsou:

- a) výsledky stanovení, které je prováděno vzorkovacími nebo měřicími stanicemi;
- b) popis vzorkování, uchovávání vzorků, použitých metod stanovení a četnosti vzorkování.

Článek 3

1. Každý členský stát určí ústřední agenturu a do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí o tom uvědomí Komisi.

2. Informace vztahující se k čl. 2 odst. 2 Komisi předává ústřední agentura každého členského státu.

3. Údaje vztahující se k čl. 2 odst. 2 písm. a) se předkládají v jednotkách a v číselném tvaru, jak stanoví druhý a třetí sloupec přílohy II.

4. Informace za kalendářní rok se Komisi zasílají minimálně každých dvanáct měsíců.

5. Každoročně vypracuje Komise souhrnnou zprávu založenou na informacích uvedených v čl. 2 odst. 2. Příslušná část návrhu textu této zprávy, která se týká informací dodaných členskými státy, je zaslána ústřední agentuře tohoto členského státu k ověření. Do zprávy jsou zahrnuty veškeré případné připomínky. Konečné znění je zasláno členskými státy.

6. Komise vyhodnotí účinnost postupu výměny informací a nejpozději do tří let ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí předloží Radě případné návrhy ke zlepšení tohoto postupu, a pokud to bude nutné, i návrhy na harmonizaci metod stanovení.

Článek 4

1. Členské státy zašlou informace podle čl. 2 odst. 2 prostřednictvím svých ústředních agentur poprvé do šesti měsíců ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí.

2. První soubor informací pro potřeby výměny bude zahrnovat údaje za kalendářní rok předcházející zveřejnění tohoto rozhodnutí.

Článek 5

1. Seznam v příloze I může Komise na žádost příslušného členského státu pozměnit.

2. Komise takové změny provede, pokud se ujistí, že jsou splněny tyto požadavky:

- seznam vzorkovacích nebo měřicích stanic každého členského státu je pro účely tohoto rozhodnutí dostatečně reprezentativní,

- stanice jsou v místech, která jsou charakteristická z hlediska vodních podmínek přilehlého území a nejsou přímo nebo bezprostředně ovlivněna zdrojem znečištění,

- stanice jsou způsobilé v pravidelných intervalech měřit ukazatele podle přílohy II,

- stanice nejsou podle obecného pravidla na hlavních řekách od sebe dále než 100 km a nejsou umístěny na jejich přítocích,

- stanice jsou nad případnými soutoky a nejsou v dosahu přílivu.

3. Komise uvědomí Radu o jakýchkoli změnách, které přijala.

4. Komise předloží Radě jakoukoli žádost o změnu, kterou nemohla přijmout.

Článek 6

Změny potřebné pro přizpůsobení seznamu ukazatelů, jednotek a číselných tvarů uvedených v příloze II technickému pokroku se přijímají postupem podle článku 8 za předpokladu, že veškeré doplňky k tomuto seznamu zahrnou pouze ukazatele upravené právními předpisy Společenství a že pro tyto ukazatele jsou dostupné údaje ze všech vzorkovacích a měřicích stanic členských států. Žádné změny jednotek a číselných tvarů nesmějí způsobit změny metod stanovení používaných členskými státy v jednotlivých stanicích podle přílohy I.

Článek 7

1. Zřizuje se výbor pro přizpůsobování tohoto rozhodnutí technickému pokroku (dále jen „výbor“) složený ze zástupců členských států a jednoho zástupce Komise ve funkci předsedy.

2. Výbor schválí svůj jednací řád.

Článek 8

1. Má-li být zahájen postup podle tohoto článku, přednese věc výboru jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce členského státu.

2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou

stanoví předseda podle naléhavosti věci. Stanoviska se přijímají většinou 41 hlasů, přičemž hlasům členských států je přidělena váha podle čl. 148 odst. 2 Smlouvy. Předseda nehlasuje.

3. a) Komise zamýšlená opatření přijme, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.
- b) Pokud však zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise neprodleně Radě opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.
- c) Pokud se Rada neusnese ve lhůtě do tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.

Článek 9

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 12. prosince 1977.

Za Radu

předseda

L. DHOORE

PŘÍLOHA I

SEZNAM VZORKOVACÍCH NEBO MĚŘICÍCH STANIC ZAŘAZENÝCH DO VÝMĚNY INFORMACÍ

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Maxau	362,3 km po proudu od Rýnského mostu v Kostnici	Rýn (Rhein)
Mainz	498,5 km po proudu od Rýnského mostu v Kostnici	Rýn
Koblenz/Braubach	590,3 km po proudu od Rýnského mostu v Kostnici	Rýn
Palzem	230,3 km proti proudu od soutoku s Rýnem	Mosela (Moselle)
Koblenz/Mosela	2 km proti proudu od soutoku s Rýnem	Mosela
Kleve/Bimmen	864,95 km po proudu od Rýnského mostu v Kostnici v místě, kde Rýn opouští Spolkovou republiku Německo	Rýn
Goch	21,4 km proti proudu od soutoku s Másou	Niers
Herbrüm	284,9 km od pramene (212,04 km kanálu)	Emže (Ems)
Hemeln	11 km po proudu od soutoku Werry a Fuldy	Wesera (Weser)
Intschede	329,7 km po proudu od soutoku Werry a Fuldy	Wesera
Geesthacht	113 km po proudu od místa, kde řeka vtéká do Spolkové republiky Německo (584,5 labský km)	Labe (Elbe)
Jochenstein	2 203 km proti proudu od ústí Dunaje	Dunaj (Donau)

BELGIE

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Warneton	po proudu od soutoku s Deule	Lys
Leers-Nord	v místě, kde řeka vtéká do Belgie	Espierre
Doel	v místě, kde řeka vtéká do Belgie	Šelda (Scheldt)
Bleharies	v místě, kde řeka vtéká do Belgie	Šelda
Erquelinnes	v místě, kde řeka vtéká do Belgie	Sambre
Heer-Agimont	v místě, kde řeka vtéká do Belgie	Mása (Meuse)
Lanaye-Ternaaien	v místě, kde řeka odtéká z Belgie	Mása
Martelange	v místě, kde řeka odtéká z Belgie	Sure
Zelzate	v místě, kde řeka odtéká z Belgie	kanál Ghent-Terneuzen

DÁNSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Nåby	stanice č. 57.12	Suså
Nr Broby	stanice č. 45.01	Odense Å
Tvilum bro	stanice č. 21.01	Gudenå
Ahlergård	stanice č. 25.05	Skjern Å

FRANCIE

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Méry	proti proudu od soutoku s Aube (St 6 000)	Seina (Seine)
Montereau	proti proudu od soutoku s Yonne (St 14 000)	Seina
Melun	(St 47 000)	Seina
Paříž (Paris)	most Tolbiac (St 81 000)	Seina
St Rambert	most Andrézieux po proudu od St Rambert (St 9 000)	Loira (Loire)
Roanne	most Villecrest proti proudu od Roanne (St 13 000)	Loira
Orléans	po proudu od Orléansu (St 51 000)	Loira
Nantes	proti proudu od Nantes (St 137 000)	Loira
Toulouse	po proudu od Toulouse (St 161 000)	Garonna (Garonne)
Lamagistère	po proudu od soutoku s Aveyron (St 117 000)	Garonna
Couthures	poblíž Couthures, po proudu od soutoku s Avance (St 81 000)	Garonna
Auxonne	most Francie (St 11 000)	Savona (Saône)
Mulatière	proti proudu od soutoku s Rhónou (St 59 000)	Savona
Pont Carnot	po proudu pod Ženevským jezerem a nad nádrží Génissiat (St 67 000)	Rhóna (Rhône)
Lyon	proti proudu od soutoku se Savonou u mostu Poincaré (St 98 000)	Rhóna
St Vallier	proti proudu od soutoku s Isère (St 104 000)	Rhóna

IRSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Slane Bridge	přibližně 12 km po proudu od Navan (N 96 74)	Boyne
Corofin Bridge	přibližně 19 km po proudu od Tuam (M 42 43)	Clare
Graiguenamanagh Bridge	přibližně 29 km po proudu od Muine Bheag (Bagenalstown) (S 71 44)	Barrow
Killavullen Bridge	přibližně 13 km po proudu od Mallow (W 65 99)	Blackwater (Munster)

ITÁLIE

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Ponte d'Adige	308 km proti proudu od ústí	Adiže (Adige)
Trento	253 km proti proudu od ústí	Adiže
Badia Polesine	66 km proti proudu od ústí	Adiže
Meirano	591 km proti proudu od ústí	Pád (Po)
Cremona	281 km proti proudu od ústí	Pád
Boretto	216 km proti proudu od ústí	Pád
Borgo Forte	184 km proti proudu od ústí	Pád
Pontelagoscuro	91 km proti proudu od ústí	Pád
Ponte degli Albergi	38 km proti proudu od ústí	Metauro
Subbiano	178 km proti proudu od ústí	Arno
Nave di Rosano	120 km proti proudu od ústí	Arno
Capraia	70 km proti proudu od ústí	Arno
San Giovanni alla Vena	37 km proti proudu od ústí	Arno
Ponte Felcino	300 km proti proudu od ústí	Tibera (Tiber)
Ponte Nuovo	273 km proti proudu od ústí	Tibera
Řím (Roma)	43 km proti proudu od ústí	Tibera

LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Wasserbillig	proti proudu od soutoku s Moselou	Sûre

NIZOZEMSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Lobith	v místě, kde řeka vtéká do Nizozemska	Horní Rýn (Rhine)
Kampen	133 km po proudu od místa, kde Rýn vtéká do Nizozemska	Ijssel
Gorinchem	93,5 km po proudu od místa, kde Rýn vtéká do Nizozemska	Horní Merwede
Vreeswijk	89 km po proudu od místa, kde Rýn vtéká do Nizozemska	Lek
OM 42	Puttershoek, 120 km po proudu od místa, kde Rýn vtéká do Nizozemska	Oude Mása (Maas)
NM 34	poblíž ostrova Brieneoord, 134 km po proudu od místa, kde Rýn vtéká do Nizozemska	Nieuwe Mása

NIZOZEMSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Eijsden	4,5 km po proudu od místa, kde Mása vtéká do Nizozemska	Mása
Lith	201 km po proudu od místa, kde Mása vtéká do Nizozemska	Mása
Keizersveer	248 km po proudu od místa, kde Mása vtéká do Nizozemska	Bergse Mása
H 9	Haringvlietburg (most Haringvliet)	Haringvliet
H 12	poblíž Haringvlietdam	Haringvliet
IJ 17	ústí Keteldiep 143 km po proudu od místa, kde Rýn vtéká do Nizozemska	Keteldiep
IJ 23	střed jezera IJssel	jezero IJssel

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Chollerford	6 km proti proudu od ústí (NY 919 706)	North Tyne
Warden Bridge	800 m proti proudu od ústí (NY 910 660)	South Tyne
Wylam Bridge	proti proudu těsně nad hranicí přílivu (NZ 119 645)	Tyne
Derwenthaugh	1,3 km proti proudu nad hranicí přílivu (NZ 187 607)	Derwent
Whitford Bridge	3 km proti proudu nad hranicí přílivu (SY 262 953)	Axe
Tregony Gauging Station	6 km proti proudu nad hranicí přílivu (SW 921 445)	Fal
Devoran Bridge	proti proudu těsně nad hranicí přílivu (SW 791 394)	Carnon
Forge Weir Halton	1,5 km proti proudu nad hranicí přílivu (SD 514 648)	Lune
St Michael's Weir	proti proudu těsně nad hranicí přílivu (SD 462 411)	Wyre
Samlesbury	1,5 km proti proudu nad hranicí přílivu (SD 589 304)	Ribble
Teddington Weir	(TQ 171 714)	Temže (Thames)
Chetwynd	(SK 187 138)	Tame
Nottingham	(SH 581 383)	Trent
Yoxall	(SK 131 177)	Trent
Fochabers	4 km proti proudu nad hranicí přílivu (NJ 341 596)	Spey
Craigiehall	3 km proti proudu nad hranicí přílivu (NT 165 752)	Almond
Renton Footbridge	proti proudu těsně nad hranicí přílivu (NS 389 783)	Leven

PŘÍLOHA II

UKAZATELE PODLÉHAJÍCÍ VÝMĚNĚ INFORMACÍ

(jednotky a číselné tvary údajů pro ukazatele)

	Ukazatel	Jednotka	Číselný tvar	
			před desetinnou čárkou	za desetinnou čárkou
Fyzikální	Průtok ⁽¹⁾ (v době vzorkování)	m ³ /s	x x x x	x x
	Teplota	°C	x x	x
	Reakce vody	pH	x x	x
	Vodivost při 20 °C	μS cm ⁻¹	(< 100) x x (≥ 100) x x x	
Chemické	Chloridy	mg Cl/l	(< 100) x x (≥ 100) x x x	
	Dusičnany	mg NO ₃ /l	x x x	x x
	Amoniakální dusík	mg NH ₄ /l	x x x	x x
	Rozpuštěný kyslík	mg O ₂ /l	x x	x
	BSK ₅	mg O ₂ /l	x x x	x
	CHSK	mg O ₂ /l	x x x	x
	Celkový fosfor	mg P/l	x x	x x
	Povrchově aktivní látky reagující s methylenovou modří	Lauryl síran sodný ekv. mg/l	x x	x x
	Veškeré kadmium	mg Cd/l	x	x x x x
	Rtuť	mg Hg/l	x	x x x x
Mikro-biologické	Fekální koliformní bakterie	KTJ/100 ml	x x x x x	
	Veškeré koliformní bakterie ⁽²⁾	KTJ/100 ml	x x x x x	
	Enterokoky ⁽²⁾	KTJ/100 ml	x x x x x	
	Salmonely ⁽²⁾	KTJ/11	x	

⁽¹⁾ Musí být uvedeno datum vzorkování.⁽²⁾ Údaje vztahující se k tomuto ukazateli se předávají, jsou-li stanoveny.